



POÊLES ET CUISINIÈRES

**CHAPPÉE**

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

8, PLACE D'ÉNA - PARIS



ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM





**APPAREILS DE CUISINE ET DE CHAUFFAGE  
AU BOIS ET CHARBON**

**APPAREILS DE CUISINE MIXTES**

BOIS — CHARBON — GAZ DE VILLE  
BOIS — CHARBON — GAZ BUTANE  
BOIS — CHARBON — GAZ PROPANE  
BOIS — CHARBON — AIR PROPANE  
BOIS — CHARBON — GAZ NATUREL  
BOIS — CHARBON — ÉLECTRICITÉ

**CHAPPÉE**

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

Société Anonyme au Capital de 528.000.000 de francs

8, PLACE D'IÉNA — PARIS (XVI<sup>e</sup>)

Téléph. : KLÉBER 34-00 — R. C. Seine 83.410



**N**OUS vous présentons dans ce catalogue la gamme complète des appareils de chauffage et de cuisine qui ont consacré la réputation de notre firme.

Tous ces appareils, dans chaque détail, reflètent un fini incomparable. A la fois robustes et sobres, esthétiques et économiques, leur fonctionnement est impeccable.

Vous remarquerez notre série SANIT aux lignes particulièrement modernes, ainsi que nos deux cuisinières à feu continu ces nouveaux appareils, dès leur sortie, ont obtenu un succès éclatant.



Normalement émaillés en gris bleu et chamois, et certains en bambou, nos appareils peuvent être exécutés en blanc moyennant un léger supplément.

Ceux de la série SANIT sont toujours fournis en blanc sans supplément.



Consultez nos tarifs en cours pour les différentes présentations de certains de nos appareils :

Émail blanc — Garnitures chromées — Barres devant et barres enveloppantes chromées — Plateaux de parquet — Etc...



# CUISINIÈRES ACIER ET FONTE CHAPPEE



GRILLON

N° 7803



Cuisinière à retour de flammes corps acier, façade et côtés fonte émaillée. Dessus meulé. Buse ronde au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte ou, sur demande, foyer à houille. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Portes ouvrantes.

## CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus : Largeur . . . . .	m/	650	Étuve : Largeur . . . . .	m/	485
— Profondeur . . . . .	cm	390	— Profondeur . . . . .	—	310
Hauteur totale . . . . .	—	700	— Hauteur . . . . .	—	185
Four : Largeur . . . . .	—	275	Diamètre de la buse . . . . .	—	125
— Profondeur . . . . .	—	310	Contenance de la chaudière. lit.	—	4
— Hauteur . . . . .	—	200	Poids approx. d'expédition. kgs	—	81



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

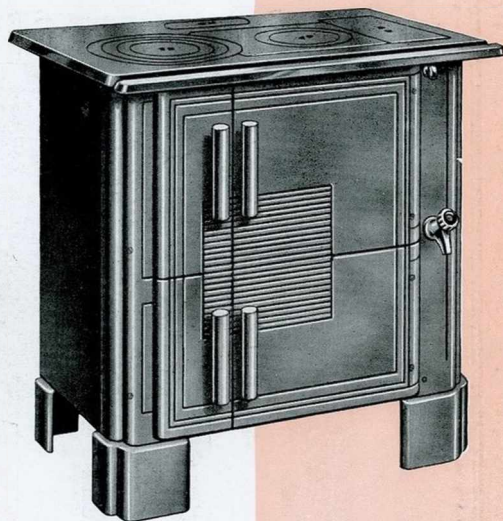
170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

CUISINIÈRES ACIER ET FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE BRÉHAT

Nos 7806 - 7816



Cuisinière à retour de flammes corps acier, façade et côtés fonte émaillée. Dessus meulé. Buse ovale au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte ou, sur demande, foyer à houille. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Portes ouvrantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

	7806	7816		7806	7816
Dessus : Largeur...	750	850	Étuve : Largeur...	475	540
— Profondeur...	500	500	— Profondeur...	370	370
Hauteur totale...	770	770	— Hauteur...	180	180
Four : Largeur...	310	350	Diamètre du tuyau cor-	—	—
— Profondeur...	370	370	respondant à la buse...	139	139
— Hauteur...	260	260	Poids approx. d'expédit. kgs	116	126
Conten. de la chaudière. lit.	5,5	8			

Nota. — Cette cuisinière se fabrique également avec bouilleur pour distribution d'eau chaude.



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS



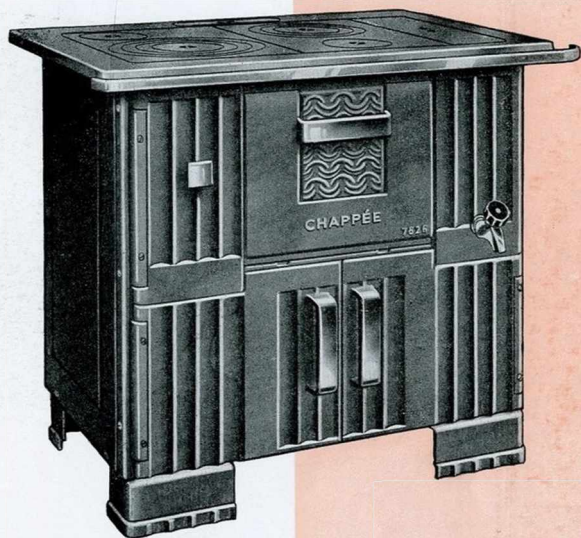
CUISINIÈRES ACIER ET FONTE

CHAPPÉE

ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM

SÉRIE MONTANA

N° 7826



Cuisinière à retour de flammes, corps acier, façade et côtés fonte émaillée. Dessus meulé à quatre trous. Buse ovale au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Porte de four abattante équilibrée. Portes d'étuve ouvrantes.

Cette cuisinière est également fabriquée entièrement en fonte sous le n° 4826.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus : Largeur..	m/	880	Étuve : Largeur. ....	m/	635
— Profondeur. ....	—	615	— Profondeur.....	—	450
Hauteur totale. ....	—	795	— Hauteur.....	—	260
Four : Largeur. ....	—	340	Diamètre du tuyau corres-	—	153
— Profondeur. ....	—	450	pondant à la buse. ....	—	14
— Hauteur. ....	—	240	Contenance de la chaudière. lit.	—	170
			Poids approx. d'expédition. kgs		



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

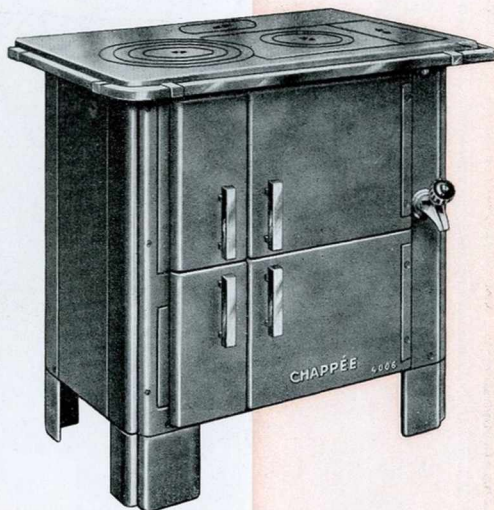


CUISINIÈRES TOUT FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE BRÉHAT

N<sup>os</sup> 4006 - 4016



Cuisinière à retour de flammes, entièrement en fonte émaillée. Dessus meulé. Buse ovale au milieu dessus ou derrière. Foyer mixte ou, sur demande, foyer à houille. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Portes ouvrantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

	4006	4016		4006	4016
Dessus : Largeur.	m/	750	850	Diamètre du tuyau corres-	
— Profondeur.	m/	500	500	pondant à la buse....	m/
Hauteur totale.	—	770	770	Étude : Largeur.....	139 139
Four : Largeur.	—	310	355	— Profondeur.....	465 535
— Profondeur.	—	370	370	— Hauteur.....	365 365
Hauteur.	—	260	260	Conten. de la chaudière. lit.	170 170
				Poids appr. d'expéd. . .	5,5 7,5
					kgs 145 160



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

CUISINIÈRES A FEU CONTINU TOUT FONTE

# CHAPPEL



SÉRIE FEU CONTINU N<sup>os</sup> 4007 - 4017



Construction tout fonte, joints assurés par feuillures hermétiques spéciales. Réglage précis de l'allure, grâce au contrôle rigoureux de l'air de combustion. Reprise rapide à l'heure des repas. Grand ralenti, avec consommation de combustible insignifiante entre les repas, et très réduite pendant la nuit (environ 100 gr. à l'heure). Foyer mixte. Décendrage breveté par grille sur rouleaux. En utilisation normale, ne consomme que 7 à 8 kgs de charbon par 24 heures. — FONCTIONNE : Aux boulets maigres ; aux charbons maigres, à l'antracite et même aux charbons flambants 15 x 30, 20 x 30 ou 20 x 40 ainsi qu'au bois ne dépassant pas 0 m 30 de longueur.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

	4007	4017		4007	4017
Dessus : Largeur.	750	880	Diamètre du tuyau correspondant à la buse	139	139
Profondeur.	500	500	Étuve : Largeur	465	535
Hauteur totale.	770	770	Profondeur	365	365
Four : Largeur.	310	355	Hauteur	170	170
Profondeur.	370	370	Conten. de la chaudière, lit.	5,5	7,5
Hauteur.	260	260	Poids approx. d'expéd. kgs	154	167



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

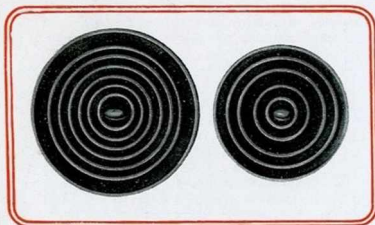
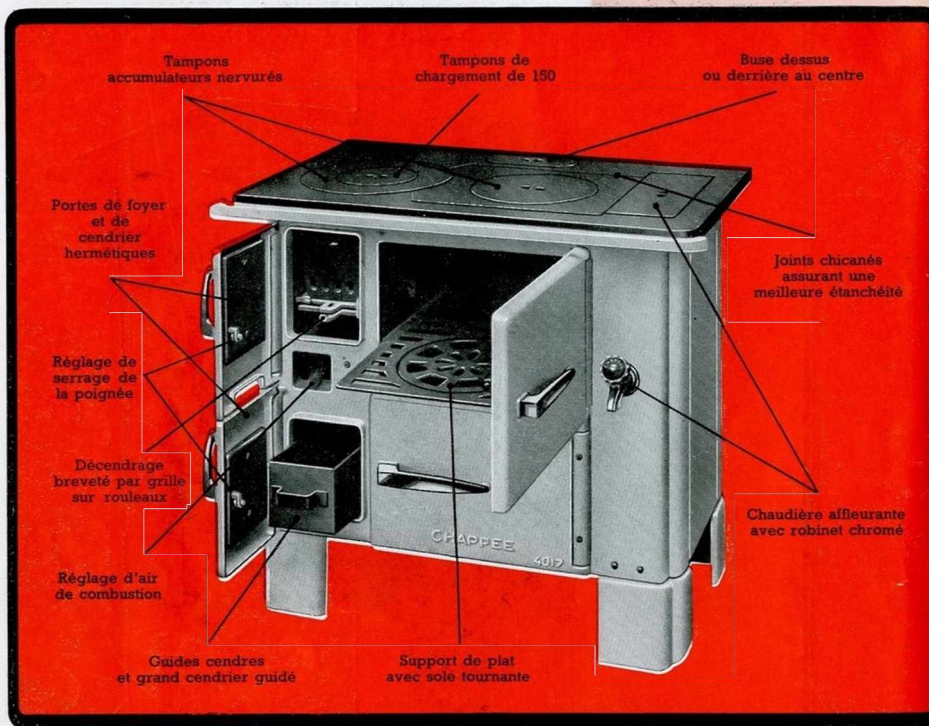


CUISINIÈRES  
A FEU CONTINU  
TOUT FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE FEU CONTINU

N° 4007  
et  
N° 4017



Tampons accumulateurs vus du dessous.

Leurs nervures concentriques au relief très accentué accélèrent au maximum la transmission de chaleur.  
Le litre d'eau porté à l'ébullition en moins de deux minutes.



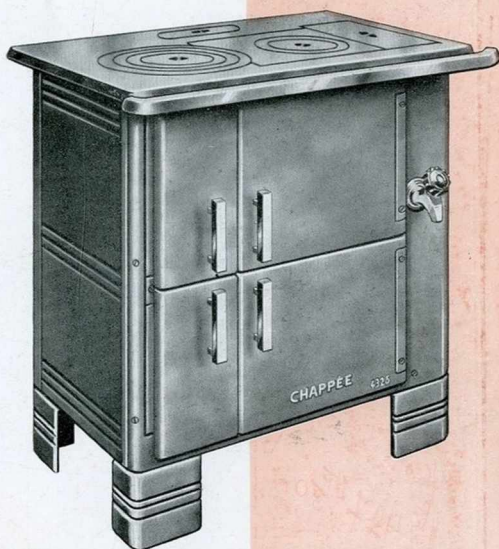
CUISINIÈRES TOUT FONTE

CHAPPEE



SÉRIE MANCELLA

N<sup>os</sup> 4325 - 4326



Cuisinière à retour de flammes, entièrement en fonte émaillée. Dessus meulé. Buse ovale au milieu dessus ou derrière. Foyer mixte ou, sur demande, foyer à houille. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Portes ouvrantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

		4325	4326			4325	4326
Dessus : Largeur . . .	m	750	850	Diamètre du tuyau cor-			
— Profondeur . . .	m	510	510	respondant à la buse :	m	139	139
Hauteur totale . . .		780	780	Étuve : Largeur . . .	m	480	580
Four : Largeur . . .	m	320	370	— Profondeur . . .		400	400
— Profondeur . . .	m	400	400	— Hauteur . . . . .		180	180
— Hauteur . . . . .		265	265	Conten. de la chaudière, lit.		7,5	10
				Poids approx. d'expéd. kgs		152	181



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

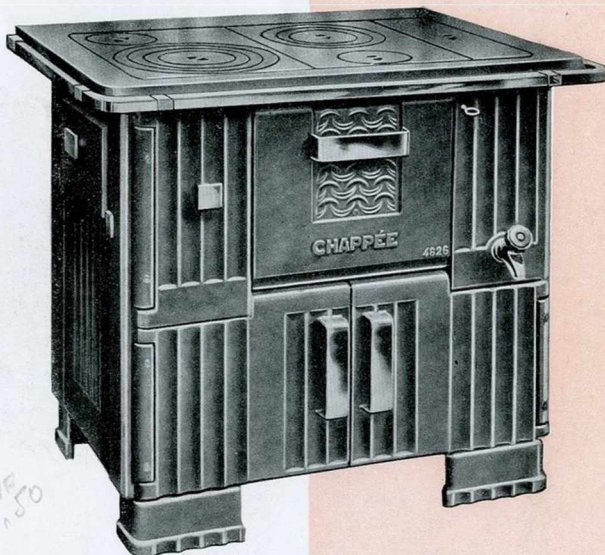
170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'ÉNA, PARIS

CUISINIÈRES TOUT FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE MONTANA

N° 4826



Cuisinière à retour de flammes entièrement en fonte émaillée, avec porte à rôtir. Dessus meulé à quatre trous. Buse ovale au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte. Chaudière affleurante. Barre devant fonte émaillée. Porte de four abattante équilibrée. Portes d'étuve ouvrantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus : Largeur.	m/	880	Étuve : Largeur.	m/	635
— Profondeur.	/m	615	— Profondeur.	.....	450
Hauteur totale.	—	795	— Hauteur.	.....	260
Four : Largeur.	—	340	Diamètre du tuyau corres-	.....	153
— Profondeur.	—	450	pondant à la buse.	.....	14
— Hauteur.	..	240	Contenance de la chaudière.	lit.	14
			Poids approx. d'expédition.	kg	197



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'ÉNA, PARIS



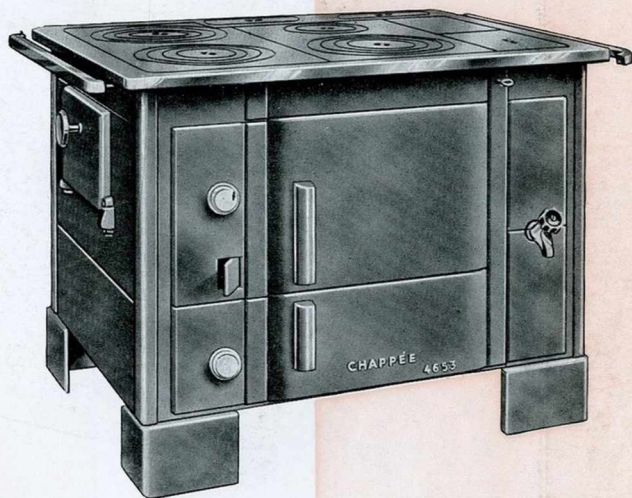
CUISINIÈRES TOUT FONTE

CHAPPÉE



SÉRIE BRESSANE

N° 4653



Cuisinière de campagne à retour de flammes, entièrement en fonte émaillée, avec porte à rôtir. Dessus meulé à quatre trous. Buse ovale dessus au milieu ou à droite, ou derrière au milieu. Grand foyer mixte. Chaudière affleurante. Barres fonte émaillée sur les côtés. Portes ouvrantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus : Largeur.	m/ /m	950	Diamètre du tuyau corres- pondant à la buse .	m/ /m	153
Profondeur.	—	725	Étuve : Longueur . . .	—	625
Hauteur totale.	—	745	— Profondeur . . .	—	625
Four : Largeur.	—	400	Hauteur . . . . .	—	150
— Profondeur. . .	—	590	Contenance de la chaudière. lit.	—	276
Hauteur.	—	260	Poids approx. d'expédition. kgs	—	276



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

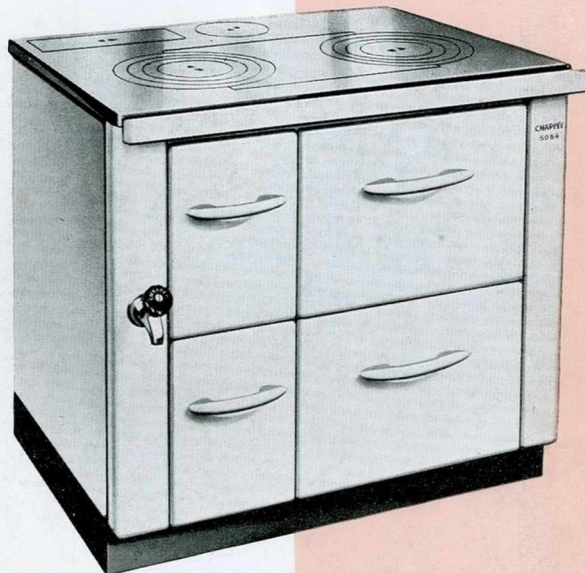


CUISINIÈRES ACIER ET FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE SANIT

N° 5084



Cuisinière à retour de flammes, en acier sur châssis fonte, façade et côtés émaillés blanc, sur socle démontable émaillé noir. Four émaillé granité. Dessus meulé. Buse ronde au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte, bois et charbon ou foyer houille. Chaudière affleurante. Barre devant émaillée. Portes de foyer et de cendrier ouvrantes. Portes de four et d'étuve abattantes équilibrées. Poignées fonte émaillée blanc.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus : Largeur.	m/	850	Étuve : Largeur.	m/	380
— Profondeur.	—	615	— Profondeur.....	—	415
Hauteur totale.	—	800	— Hauteur..	—	220
Four : Largeur.	—	380	Diamètre de la buse.	—	139
— Profondeur.	—	415	Poids approx. d'expédition :		
— Hauteur.	—	260	avec chaudière. . . . .	kgs	160
Contenance de la chaudière. lit.	—	5,5	sans chaudière.. . . .	kgs	153



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

POÊLE - CUISINIÈRE TOUT FONTE

CHAPPÉE



POÊLE PARISIEN

N° 7043



Poêle-cuisinière sur pieds en fonte vernie noire. Dessus meulé, buse ronde dessus ou derrière, toujours livré sans mains courantes.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Longueur du dessus.	m/ /in	600	Four : Largeur . . . . .	m/ /in	230
Largeur du dessus.		350	— Profondeur . . . . .		280
Hauteur totale.	—	590	— Hauteur . . . . .		140
Diamètre de la buse.	—	111	Poids approx. d'expédition. kgs		34



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'ÉNA, PARIS

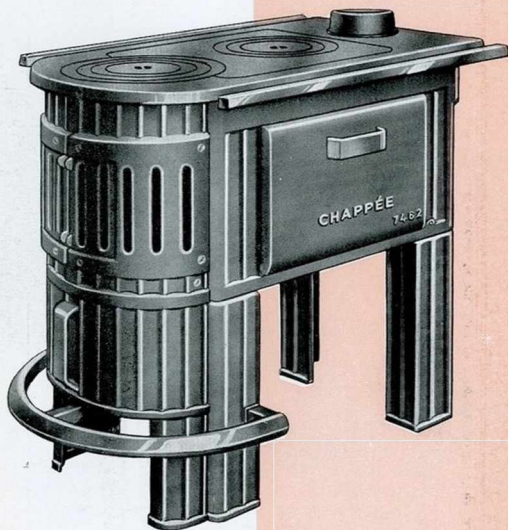


POÊLE-CUISINIÈRE TOUT FONTE

# CHAPPÉE

SÉRIE POÊLE DU NORD

N° 7462



Poêle-cuisinière en fonte émaillée. Dessus meulé. Buse ronde dessus ou derrière. Foyer à houille pot rond ou, sur demande, pot conique. Galerie de socle et barres de côtés. Portes abattantes équilibrées.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Longueur du dessus.	m/	820	Four : Largeur.	m/	370
Largeur		445	— Profondeur	m/	390
Hauteur totale.	—	725	— Hauteur	—	220
Diamètre de la buse.	—	125	Poids approx. d'expédition.	kg	116



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS



CUISINIÈRE TOUT FONTE



# CHAPPÉE

SÉRIE MARINE OU BERRY

N° 7002



Petite cuisinière en fonte vernie noire. Dessus meulé, buse ronde dessus ou derrière.  
Livrée uniquement avec foyer à houille.

#### CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Largeur..	m/	570	Four : Largeur.....	m/	270
Profondeur.	—	410	— Profondeur.....	—	280
Hauteur totale.	—	600	— Hauteur.....	—	205
Diamètre de la buse.	—	111	Poids approx. d'expédition. kgs		56



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

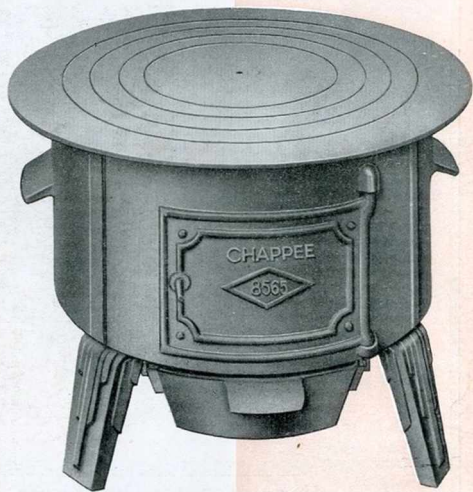
170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS



RÉCHAUD DE LESSIVEUSE TOUT FONTE

# CHAPPÉE

N° 8565



Appareil à foyer mixte, entièrement en fonte.

*M93*  
CARACTÉRISTIQUES

Hauteur avec pieds.	m/	350	Diamètre de la buse . . . . .	m/	111
Diamètre du trou.	—	330	Poids approximatif d'expédition . . . . .	kg.	22
— de la couronne.	—	430			



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS



APPAREILS DE CHAUFFAGE

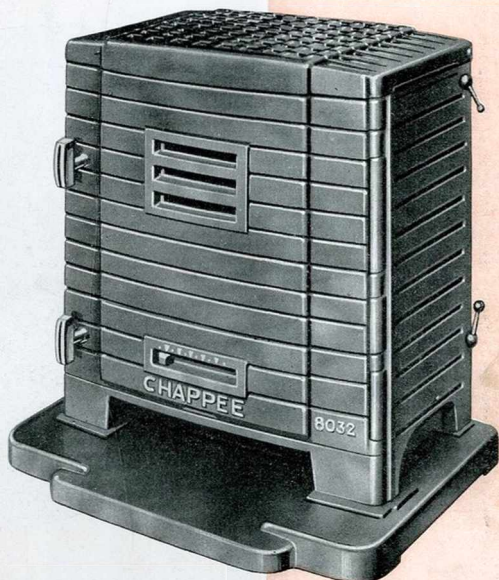


# CHAPPEE

CHEMINÉE MIXTE

N° 8032

Estampillée N.F.-U.F.A.C.D.



Cheminée à feu visible, en fonte émaillée, permettant l'utilisation de tous combustibles : bois, charbons anthraciteux ou coke (bûches de 40 cm maximum, anthracite et coke calibre 20 x 30).

Cet appareil à combustion à travers la masse et à départ direct a été spécialement étudié en vue d'obtenir le maximum d'économie de combustible.

Haut rendement, facilité de décentrage et de nettoyage.

Plateau de parquet sur demande.

#### CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Hauteur totale. . .	m/	565	Diamètre de la buse. . . . .	m/	125
Largeur au corps. . .	m/	475	Surface de chauffe. . . . .	m <sup>2</sup>	1,10
Profondeur au corps. . .	m/	365	Volume chauffé. . . . .	m <sup>3</sup>	160
Distance du sol au-dessus de la buse. . . . .	m/	470	Poids approx. d'expédition. kgs		101



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

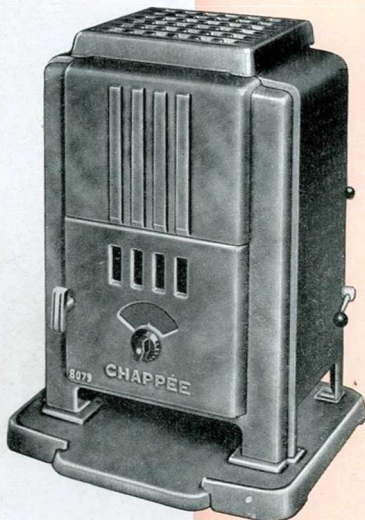
APPAREILS DE CHAUFFAGE

# CHAPPÉE

CHEMINÉES

N<sup>os</sup> 8078 et 8079

Estampillées N. F. - U. F. A. C. D.



Cheminée à feu visible, en fonte émaillée, permettant l'utilisation de tous combustibles : charbons anthraciteux ou coke, calibre 20 x 30.  
Cet appareil à combustion à travers la masse et à départ direct a été spécialement étudié en vue d'obtenir le maximum d'économie de combustible.  
Haut rendement, facilité de décrochage et de nettoyage.  
Plateau de parquet sur demande.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

		8078	8079		8078	8079	
Hauteur totale.	m/	555	605	Diamètre de la buse.	m/	97	111
Largeur du corps.	m/	380	425	Surface de chauffe...	m <sup>2</sup>	0,80	1,00
Profondeur au corps.	—	295	320	Volume chauffé..	m <sup>3</sup>	100	140
Distance du sol au-dessus de la buse.	—	430	465	Poids approx. d'expéd.	kgs	67	89



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS



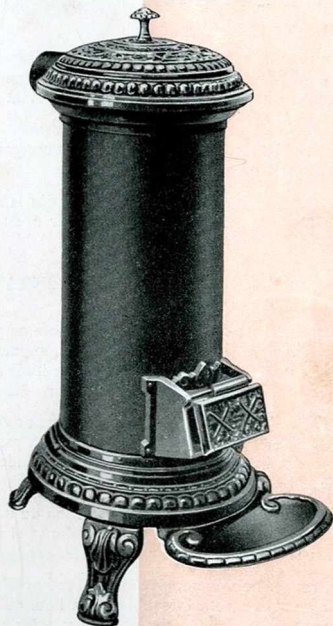
APPAREILS DE CHAUFFAGE



# CHAPPÉE

SÉRIE TORTUE

N<sup>os</sup> 8501 à 8508



Appareil à feu continu, intérieur briques réfractaires. Livré normalement avec couvercle, jeu de rondelles sur le dessus, permettant de brûler du bois, buse derrière.

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

	8501	8502	8503	8504	8505	8506	8507	8508
Haut. totale sur pieds $\frac{m}{m}$	540	590	640	700	770	860	920	970
Hauteur du corps.. —	420	470	520	580	650	750	800	850
Diamètre du fût. —	190	210	225	240	255	285	330	380
Diamètre de la buse. —	83	83	97	97	97	111	111	125
Cube chauffé. $m^3$	50	60	75	100	130	160	220	300
Poids appr. d'exp. kgs	22	26	29	33	39	52	66	86



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

SALLES D'EXPOSITION

170, FAUB. ST-HONORÉ ET AU SIÈGE SOCIAL : 8, PLACE D'IÉNA, PARIS

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## I. — GÉNÉRALITÉS

1° La remise de toute commande implique de la part de l'acheteur l'acceptation des présentes conditions générales de vente, sauf le cas de stipulations contraires précises incluses dans le texte des acceptations de commande.

2° Il est expressément stipulé que toutes les clauses imprimées en marge ou dans le corps des lettres ou des feuilles de commandes de l'acheteur, et contraires aux présentes conditions générales de vente, ne peuvent nous être opposées, à moins qu'elles n'aient fait l'objet d'un accord écrit préalable particulier au contrat considéré.

3° Les prix, spécifications, dimensions et renseignements portés sur les tarifs, catalogues et notices ne sont qu'indicatifs et ne nous engagent pas.

4° L'acheteur est engagé vis-à-vis de nous dès la réception d'une commande signée par lui ou dès confirmation par nous d'une commande prise par nos agents.

## II. — LIVRAISONS

5° La fourniture est toujours considérée comme prise et agréée par l'acheteur dans nos usines et payable comme telle; en conséquence, quelles que soient l'origine et la destination du matériel et les conditions de la vente, la livraison est réputée effectuée dans nos usines ou magasins, et les risques relatifs à la chose vendue passent à la charge de l'acheteur dès l'expédition ou l'enlèvement.

6° Le principe du transfert de propriété dans nos usines ou magasins ne saurait subir de dérogation par le fait d'indications telles que : remise franco en gare et sur l'embranchement particulier « à quai », « à domicile », opérations sur lesquelles nous n'entendons agir que pour le compte et au nom de l'acheteur, sans déplacement de responsabilité.

7° Aucune réclamation visant la composition du matériel livré, quantités et poids, ou sa non conformité avec le bordereau d'expédition ne sera admise si elle nous parvient postérieurement à un délai de huit jours suivant la réception de la marchandise par le destinataire.

8° Aucun retour ne sera accepté sans accord préalable. Les pièces devront être alors rendues franco de port. L'avoir ne sera établi, lorsqu'il y aura lieu, qu'après réception et vérification de l'envoi, en cas de faute de notre part, reconnue par nous. Cet avoir comprendra les frais de retour de la marchandise défectueuse depuis le lieu de destination prévu par la commande à l'usine expéditrice.

## III. — PRIX

9° Toute livraison est facturée au prix en vigueur le jour de l'expédition ou de l'enlèvement.

## IV. — DÉLAIS

10° Les délais de livraison ne sont donnés, en principe, qu'à titre indicatif. Un retard quelconque dans la livraison ne peut donner lieu à indemnité ou dommages-intérêts que s'il en est ainsi stipulé expressément dans le texte de nos propositions ou de notre accord définitif.





## V. — CONDITIONS DE PAIEMENT

11<sup>o</sup> Tous nos articles sont payables par traite acceptable à TRENTE JOURS de fin de mois d'expiration de condition ou d'enlèvement, net sans escompte, et sur références commerciales d'usage.

12<sup>o</sup> En principe, les premières livraisons aux nouveaux clients sont faites PAIEMENT D'AVANCE ou CONTRE REMBOURSEMENT. Alors même que nous aurions consenti des délais de paiement, nous nous réservons à tout moment d'exiger de l'acheteur une garantie, agréée par nous, de la bonne exécution de ses engagements. Le refus de nous donner cette garantie nous autorise, soit à suspendre immédiatement les expéditions, soit à annuler les commandes ou marchés en cours.

13<sup>o</sup> En cas de retard de paiement aux époques fixées, les sommes portent de plein droit intérêts à un taux égal à celui des avances de la Banque de France, majoré de deux points, et, en tout état de cause, au taux minimum de 6% l'an. Les intérêts sont dus de plein droit et courent immédiatement à compter des échéances normales sans qu'il soit besoin de mise en demeure préalable.

Il y aura lieu, en outre, le cas échéant, à reprise de l'escompte de caisse.

En cas de non-paiement d'un de nos mandats, toutes les sommes portées au débit du compte deviennent immédiatement et de plein droit exigibles et nous nous réservons le droit d'annuler les commandes et marchés en cours.

En cas de bonifications quelconques, celles-ci sont toujours calculées sur la VALEUR NETTE des marchandises, après déduction des ristournes de transport.

Tous les avoirs sont, en principe, consignés sur le relevé du mois au cours duquel ils sont établis et viennent en déduction des factures portées sur ce relevé.

En cas de retour de marchandises avariées en cours de transport, nos factures demeurent valables et payables sans aucune prolongation d'échéance.

14<sup>o</sup> Aucune réclamation sur la qualité d'une fourniture n'est suspensive du paiement de celle-ci si la preuve de sa défectuosité ne nous a pas été apportée et admise par nous avant l'échéance. Une suspension de paiement n'est acceptable que sur la valeur de la facturation des seules pièces incriminées.

## VI. — TRANSPORT, EMBALLAGE, RESPONSABILITÉ DES TRANSPORTEURS

15<sup>o</sup> Lorsque nous nous chargeons d'opérations de chargement sur wagons, de calages, de transport, d'octroi, d'assurances, d'exportation, de manutention et d'amener à pied d'œuvre, nous n'agissons que comme mandataires de l'acheteur, même dans le cas de prix établis franco gare destinataire.

16<sup>o</sup> Quel que soit le mode de facturation, les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire, à qui il appartient de les vérifier à l'arrivée et, notamment, le cas échéant, de faire toutes réserves et d'engager les recours vis-à-vis du transporteur.

## VII. — GARANTIE

17<sup>o</sup> Si, par suite d'une malfaçon, une pièce est reconnue défectueuse, nous ne pouvons être engagés au delà du remplacement pur et simple de la pièce en question, notre client se chargeant d'en assurer la mise en place.

18<sup>o</sup> Les légers fendillements qui peuvent apparaître (même dès la mise en service) sur une pièce émaillée, et qui sont visibles en particulier sur les émaux de teinte claire, ne peuvent en aucun cas être considérés comme défaut de fabrication. Ces craquelures sont le résultat de la différence des coefficients de dilatation qui existe entre la fonte ou la tôle et l'émail, mais ne nuisent en rien à l'adhérence de ce dernier.

## VIII. — CONTESTATIONS, ARBITRAGE

19<sup>o</sup> Toute commande porte de plein droit élection de domicile à notre siège social, à PARIS, et, en cas de contestation, les Tribunaux de la Seine seront seuls compétents, même en cas de pluralité de défendeurs ou d'appel en garantie.

Nos traites acceptables ne sont pas une dérogation à cette clause attributive de juridiction.



# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 528.000.000 de francs

8, PLACE D'IÉNA — PARIS (XVI<sup>e</sup>)

Tél. : KLEber 34.00 (8 lignes)

## USINES

**ANTOIGNE** (Sarthe) — **BELVOYE** (Jura) — **BOULOGNE - SUR - MER** (Pas-de-Calais) — **LE CATEAU** (Nord) — **CLACY** (Aisne) — **DAX** (Landes) — **GARGENVILLE** (Seine-et-Oise) — **NOYON** (Oise) — **PARIS-RAPÉE** (Seine) — **PORT-BRILLET** (Mayenne) — **POUILLY-SUR-SAONE** (Côte-d'Or) — **SAINT-MICHEL** (Aisne) — **SEURRE** (Côte-d'Or) — **SOISSONS** (Aisne)

## SALLES D'EXPOSITION

170, FAUBOURG SAINT-HONORÉ

8, PLACE D'IÉNA, PAR S

## DÉPÔTS

**BORDEAUX**, 171-173, rue d'Ornano.  
Tél. : 812-77.

**CANNES**, 11-13, rue Macé.  
Tél. : 914-58.

**GRENOBLE**, 4, rue de New-York.  
Tél. : 39-64.

**LILLE**, 41, rue des Tanneurs.  
Tél. : 469-69.

**LYON**, 241-249, rue Garibaldi.  
Tél. : Moncey 15-54.

**MARSEILLE**, 151, chemin Saint-Joseph.  
Tél. : Nacional 14-21.

**MONTLUÇON**, quai de la Verrerie.  
Tél. 359 et 14-70.

**NANCY**, 8, rue de Phalsbourg.  
Tél. : 30-61.

**NANTES**, 22, rue Pierre-Landais.  
Tél. : 127-00.

**NICE**, 23, avenue Notre-Dame.  
Tél. : 524-01.

**PARIS**, 19, rue Léon-Giraud (XIX<sup>e</sup>).  
Tél. : Botzaris 50-80.

**ROUEN**, bureaux : 29, rue Verte.  
Tél. : R. 1. 70-03.

Magasins : 30, rue Jacquard,  
Petit-Quevilly. Tél. : 962-95.

**STRASBOURG**, 5, rue Bouxwiller.  
Tél. : 513-41.

**TOULOUSE**, 1, route de Revel.  
Tél. : Languedoc 99-40.

**ALGER**, 8, boulevard Villaret-Joyeuse.  
Tél. : 667-25.

**ORAN**, 18, avenue de Yougoslavie.  
Tél. : 210-27.

**CASABLANCA**, 650, boul. de la Gare.  
Tél. : 411-42.

**BRUXELLES**, 86 a, quai des Charbonnages. Tél. : 26-71-21.

**ROTTERDAM**, 39-41, Aelbrechtskade.  
Tél. : 338-80.





ULTIMHEAT®  
VIRTUAL MUSEUM







# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme, Capital 528 000.000 de francs

8, Place d'Iéna — PARIS (XVI<sup>e</sup>)

Salles d'Exposition : 170 Faub. Saint-Honoré et au Siège Social : 8, Place d'Iéna, PARIS



## CUISINIÈRE **CHAPPÉE** 5084



Cuisinière en acier sur chassis fonte, à retour de flammes, façade et côtés émaillés blanc, sur socle démontable émaillé noir. Four émaillé granité. Dessus meulé. Buse ronde au milieu, dessus ou derrière. Foyer mixte, bois et charbon ou foyer houille. Chaudière affleurante. Barre devant émaillée. Portes de foyer et de cendrier ouvrantes. Portes de four et d'étuve abattantes équilibrées. Poignées fonte émaillée blanc. (Barre devant et poignées chromées sur demande).

### CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS

Dessus Largeur	mm	850	Étuve Largeur.	mm	380
Profondeur	—	615	— Profondeur	—	415
Hauteur totale		800	Hauteur.	—	220
Four Largeur		380	Diamètre de la buse.	—	139
— Profondeur	—	415	Contenance de la chaudière..	litres	5,5
Hauteur.	—	260	Poids approx. d'expédition avec chaudière..	kgs	163
			— — sans chaudière.	—	155



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

Société Anonyme au Capital de 528.000.000 de francs

**8, Place d'Iéna - PARIS (XVI<sup>e</sup>)**



Salles d'Exposition : 170. Faubourg Saint-Honoré, PARIS (8<sup>e</sup>)  
8, Place d'Iéna, PARIS (16<sup>e</sup>)

Dépôt : 19, Rue Léon-Giraud, PARIS (19<sup>e</sup>)

## RÉCHAUD DE LESSIVEUSE

### CHAPPÉE N° 8565



Appareil à foyer mixte, entièrement en fonte

#### CARACTÉRISTIQUES

Hauteur avec pieds.	m/ 350
Diamètre du trou	— 330
— de la couronne	430
— de la buse	— 111
Poids approximatif d'expédition	Kgs 23



+ Tarif Etranger  
+ Tarif local



**CHAUFFAGE - CUISINE**  
**CHAPPÉE**  
**ARTICLES DIVERS**

**TARIF N°2**  
**15 JANVIER 1951**

Les prix du présent tarif constituent les prix imposés pour la vente à l'usager, taxe locale en sus. Ils s'entendent pour marchandises prises au magasin du vendeur et payées comptant.

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE**

Société Anonyme au capital de 528.000.000 de francs  
8, PLACE D'ÉNA - PARIS (16°)  
Salles d'exposition : 170, Faubourg Saint-Honoré  
et 8, Place d'Éna, PARIS — Téléphone : Kléber 34.00



# APPAREILS DE CUISINE

## Bois et charbon

N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
<b>TROIS COTÉS FONTE, INTÉRIEUR ACIER</b>		
Ces cuisinières sont livrées avec anneau de tirage chromé et robinet laiton chromé.		
7803	Cuisinière série <b>Grillon</b> , fonte émaillée couleur. 65 cm	13.200
7806	— série <b>Bréhat</b> , — 75 cm	17.000
7816	— série <b>Bréhat</b> , — 85 cm	18.700
7826	— série <b>Montana</b> , — 87 cm	21.800
	Plus-value pour émail blanc	4 %
<b>TOUT FONTE</b>		
Ces cuisinières sont livrées avec anneau de tirage chromé et robinet laiton chromé.		
4006	Cuisinière série <b>Bréhat</b> , fonte émaillée couleur. 75 cm	18.900
4016	— série <b>Bréhat</b> , — 85 cm	21.600
4325	— série <b>Mancella</b> , — corps profond 75 cm	19.800
4326	— série <b>Mancella</b> , — corps profond 85 cm	22.500
4826	— série <b>Montana</b> , — 87 cm	27.200
4653	— série <b>Bressane</b> , — 95 cm	38.300
4007	Cuisinière à feu continu, fonte émaillée couleur 75 cm	22.300
4017	— — — — 85 cm	25.100
	Plus-value pour émail blanc .	4 %
<b>TOUT FONTE SÉRIE LUXE</b>		
Ces cuisinières sont livrées avec barre droite chromée, poignées chromées, anneau de tirage chromé et robinet laiton chromé.		
4006	Cuisinière série <b>Bréhat</b> , fonte émaillée couleur. 75 cm	20.300
4016	— série <b>Bréhat</b> , — 85 cm	23.000
4325	— série <b>Mancella</b> , — corps profond 75 cm	21.200
4326	— série <b>Mancella</b> , — corps profond 85 cm	23.900
4826	— série <b>Montana</b> , — 87 cm	28.600
4653	— série <b>Bressane</b> , — 95 cm	39.700
4007	Cuisinière à feu continu, fonte émaillée couleur 75 cm	23.700
4017	— — — — 85 cm	26.500
	Plus-value pour émail blanc	4 %
	Plus-value pour barre contournante chromée.	1.800
<b>ACIER ÉMAIL BLANC</b>		
5087	Cuisinière série <b>Sanit</b> , émail blanc. 85 cm	26.200



# APPAREILS DE CUISINE

## Bois et charbon



N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX	
	<b>POÊLES-CUISINIÈRES</b>	Frs	
7002	Cuisinière Marine ou Berry, fonte vernie noire		6.900
7043	Poêle Parisien, fonte vernie noire		4.600
7462	Cuisinière série Poêle du Nord Universel, fonte émail. 82 cm		16.200
	<b>POÊLES-CUISINIÈRES SÉRIE LUXE</b>		
	Ces poêles sont livrés avec barres et galerie chromées.		
7462	Cuisinière série Poêle du Nord Universel, fonte émail. 82 cm		18.000
N° DE SÉRIE	GRANDS FOURNEAUX ACIER SÉRIE FORTE 2 FOURS ET 2 ÉTUVES	Sans bouilleur	Avec bouilleur
		Frs	Frs
6205-6206	Foyer houille	48.700	67.300
6205-6206	— mixte	50.900	67.800
6207-6208	— houille	52.200	70.900
6207-6208	— mixte	54.200	70.500
6209-6210	— houille	56.300	75.000
6209-6210	— mixte	58.500	74.700
6211-6212	— houille	61.000	80.600
6211-6212	— mixte	63.100	80.100
6213-6214	— houille	66.000	85.500
6213-6214	— mixte	68.200	85.200
6215-6216	— houille	74.500	93.600
6215-6216	— mixte	76.600	93.700
6217-6218	— houille	81.600	100.800
6217-6218	— mixte	83.700	100.900

## APPAREILS DE CUISINE MIXTES

### Série SANIT

N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
		Frs
5820	Cuisinière : bois charbon gaz de ville, sans bain-marie — — — — — avec bain-marie	42.400 44.000
5822	Cuisinière : bois charbon gaz de ville, avec bouilleur pour distribution d'eau chaude (sans bain-marie).	45.700
5821	Cuisinière : bois - charbon gaz butane, sans bain-marie. — — — — — avec bain-marie.	43.800 45.500
5823	Cuisinière : bois charbon - gaz butane, avec bouilleur pour distribution d'eau chaude (sans bain-marie) Supplément pour couvercle gaz	47.200 1.000

Il est indispensable d'indiquer le numéro de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange



# APPAREILS DE CHAUFFAGE

N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
	<b>BOIS</b>	Frs
8007	Poêle à bois, fonte émail céramique <i>125 e 7690*</i>	7.500
	<b>BOIS ET CHARBON</b>	
8032	Cheminée mixte, fonte émail céramique	12.700
	<b>CHARBON</b>	
8093	Calorifère, fonte émail céramique.	7.600
8094	— — —	9.900
8095	— — —	12.000
8096	— — —	12.900
8078	Cheminée, fonte émail céramique.	10.400
8079	— — —	13.100
	<b>PLATEAUX DE PARQUET POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE</b>	
	Plateau de parquet à encoches pour poêle n° 8007	1.900
	— — pour cheminée n° 8032.	1.800
	— — pour calorifère n° 8093.	1.200
	— — pour calorifère n° 8094.	1.300
	— — pour calorifère n° 8095.	1.400
	— — pour calorifère n° 8096.	1.700
	— — pour cheminée n° 8078.	1.300
	— — pour cheminée n° 8079.	1.400
	<b>POÊLES TORTUE</b>	
8501	Poêle en tôle et fonte, verni noir.	3.380
8502	— — — —	3.860
8503	— — — —	4.420
8504	— — — —	5.080
8505	— — — —	4.470
8506	— — — —	5.710
8507	— — — —	7.650
8508	— — — —	9.175
	<b>RÉCHAUD DE LESSIVEUSE</b>	
8565	Appareil à foyer mixte, tout fonte.	2.700



# APPAREILS A GAZ DE VILLE ET MIXTES



## Dessus gaz et four électrique

N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
	<b>APPAREILS A GAZ DE VILLE</b>	<b>Frs</b>
	Cuisinière, acier sur châssis fonte, émaillée blanc :	
2572	dessus de 620 mm x 600 mm	47.380
2572 V	avec veilleuse d'allumage automat., dessus de 620 mm x 600 mm	49.330
2572 T	avec thermostat, dessus de 620 mm x 600 mm.	51.870
2572 VT	avec veilleuse d'allumage automatique et thermostat, dessus de 620 mm x 600 mm.	53.820
2566 DN	Cuisinière, acier émaillé blanc, dessus de 540 mm x 540 mm	24.045
2566 GD	— — dessus de 700 mm x 540 mm .	24.790
2512	Cuisinière, acier sur châssis fonte, émaillée blanc.	16.730
2412	Réchaud-four, acier sur châssis fonte, émaillé blanc.	14.550
2294	— — fonte émaillée blanc . . . . .	13.080
2120	— plat, fonte émaillée granité	3.100
2226	— four, fonte émaillée blanc	9.480
5601	Chauffe-eau à écoulement libre, émaillé blanc et chromé.	12.150
	<b>APPAREILS MIXTES</b>	
	<b>DESSUS GAZ DE VILLE ET FOUR ÉLECTRIQUE</b>	
	Cuisinière, acier sur châssis fonte, émaillée blanc :	
2610	dessus de 620 mm x 600 mm	52.360
2610 V	avec veilleuse d'allumage automat., dessus de 620 mm x 600 mm	54.310
2600 DN	Cuisinière, acier émaillé blanc, dessus de 540 mm x 540 mm	29.025
2600 GD	— — — dessus de 700 mm x 540 mm	29.770
	<b>COUVERCLES ACIER ÉMAILLÉ</b>	
2870	Couvercle pour cuisinières n° 2572 2572 V 2572 T 2572 VT - 2610 - 2610 V, émaillé dessus blanc, dessous granité.	2.555
2864	Couvercle pour cuisinières n° 2566 DN et 2600 DN, émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.470
2866	Couvercle pour cuisinières n° 2566 GD et 2600 GD, émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.935
2858	Couvercle pour cuisinière et réchauds-fours n° 2512 2412 2294 : émaillé granité	1.310
	émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.470
2850	Couvercle pour réchaud-plat n° 2120, émaillé granité. émaillé dessus blanc, dessous granité.	955 1.065
2854	Couvercle pour réchaud-four n° 2226, émaillé granité émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.130 1.270
	Plus-value pour grilles émaillées noir	l'une 165
	Plus-value pour brûleurs émaillés noir . . . . .	l'un 165



# APPAREILS A BUTAGAZ

No DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
		Fr <sup>s</sup>
	Cuisinière, acier sur châssis fonte, émaillée blanc :	
2573	dessus de 620 mm x 600 mm	49.880
2573 V	avec veilleuse d'allumage automat., dessus de 620 mm x 600 mm	51.915
2513	Cuisinière, acier sur châssis fonte, émaillée blanc.	18.920
2413	Réchaud-four, acier sur châssis fonte, émaillé blanc.	16.740
2295	— — fonte émaillée blanc	14.480
2121	— plat, fonte émaillée granité	3.475
2221	— four, fonte émaillée blanc	10.630
5602	Chauffe-eau à écoulement libre, émaillé blanc et chromé.	13.365
<b>COUVERCLES ACIER ÉMAILLÉ</b>		
2870	Couvercle pour cuisinières n° 2573 2573 V, émaillé dessus blanc, dessous granité.	2.555
2858	Couvercle pour cuisinière et réchauds-fours n° 2513 2413 2295 :	
	émaillé granité, dessus et dessous.	1.310
	émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.470
2850	Couvercle pour réchaud-plat n° 2121, émaillé granité.	955
	émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.065
2854	Couvercle pour réchaud-four n° 2221, émaillé granité .	1.130
	émaillé dessus blanc, dessous granité.	1.270
	Plus-value pour grilles émaillées noir	l'une 165
	Plus-value pour brûleurs émaillés noir.	l'un 165



# CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES ACCUMULATEURS D'EAU CHAUDE CHAUFFE-EAU PAR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE



N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
		Frs
<b>CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES</b>		
1217	Cuisinière élec., sur pieds, équipée de 3 plaques fonte N° 1513-1514-1515 Emaillée granité.	27.460
	Emaillée blanc	31.600
1220	Cuisinière élec., sur socle, équipée de 3 plaques fonte N° 1513-1514-1515 Emaillée blanc	37.500
	Plus-value pour 1 foyer à feu vif Rubanox n° 1818, Kok en place de la plaque fonte n° 1514.	2.380
1245	Cuisinière élec., série Sanit, équipée de 4 plaques fonte N° 1565-1566-1567 Emaillée blanc	60.600
	Plus-value pour 1 foyer à feu vif Rubanox n° 1512, KVE en place d'une plaque fonte n° 1565.	1.180
	Plus-value pour 1 foyer à feu vif Rubanox n° 1920 KVE, en place de la plaque fonte n° 1566.	830
2864	Couvercle pour cuisinière électrique n° 1220, acier émaillé, dessus blanc, dessous granité	1.470
2870	Couvercle pour cuisinière électrique n° 1245, acier émaillé, dessus blanc, dessous granité	2.555
<b>ACCUMULATEURS D'EAU CHAUDE PAR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE " CHAPPÉE " TYPES MURAUX</b>		
5751	sans réchauffeur, de 50 litres	18.400
5752	— de 75 litres	24.400
5753	— de 100 litres	26.200
5754	— de 125 litres	31.400
5755	— de 150 litres	33.900
5761	avec réchauffeur, de 100 litres	32.900
5762	— de 125 litres	38.500
5763	— de 150 litres	42.400
	Emballage (repris) par pièce.	800





# Cuisinières électriques

## Accumulateurs d'eau chaude

### Chauffe-eau par chauffage électrique

N° DE SÉRIE	DÉSIGNATION DES APPAREILS	PRIX
<b>ACCUMULATEURS D'EAU CHAUDE PAR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE " CHAPPÉE " TYPES STABLES</b>		
5803	sans réchauffeur, de 150 litres	38.900
5804	— de 200 litres	45.500
5805	— de 300 litres	54.300
5813	avec réchauffeur, de 150 litres	49.400
5814	— de 200 litres	57.900
5815	— de 300 litres	68.400
	Emballage (repris) par pièce.	800
<b>CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE POUR ACCUMULATION D'EAU CHAUDE PAR RÉSERVOIR A RÉCHAUFFEUR " CHAPPÉE "</b>		
5901	de 100 et 120 litres.	14.600
5902	de 150 200 et 250 litres.	19.000
5903	de 300 et 400 litres.	28.600
	Emballage (repris) par pièce.	600
<b>ROBINETTERIE ET ACCESSOIRES — THERMOSTATS RÉGULATEURS POUR ACCUMULATEURS D'EAU CHAUDE ET CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUES</b>		
6025	Robinetterie-bloc pour accumulateurs d'eau chaude par chauffage électrique, sans raccords.	3.605
	Jeu de raccords complet (douille fileté) 15-21	380
	Thermostat unipolaire contact-sec :	
6030	8 ampères, monophasé, pour courant 115 à 230 v	1.870
6031	15 ampères, monophasé, pour courant 115 à 230 v .	2.230
6032	Thermostat bipolaire, contact sec, 20 ampères, triphasé ou diphasé.	3.900
	Thermostat unipolaire :	
6033	1 ampoule de mercure, 15 ampères, pour courant continu	2.330
	Thermostat bipolaire :	
6034	2 ampoules — 20 ampères, —	3.405



# BUANDERIES "CHAPPEE"



N° ou Contenance en litres	30	40	60	85	100	120	150	200
	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs
Fourneau complet .	4.100	4.360	5.455	6.555	7.105	8.280	10.290	12.285
Chaudière sans goulotte.	1.930	2.285	2.835	3.480	4.140	4.645	5.225	7.285
<b>Buanderie simple</b>	<b>6.030</b>	<b>6.645</b>	<b>8.290</b>	<b>10.030</b>	<b>11.245</b>	<b>12.925</b>	<b>15.515</b>	<b>19.570</b>
Couvercle bombé	815	920	1.095	1.285	1.365	1.560	2.005	2.730
Buanderie avec couvercle.	6.840	7.565	9.390	11.315	12.610	14.490	17.520	22.300
<b>PLUS-VALUES</b>								
Pour foyer à houille en 4 pièces.	485	485	510	630	735	735	960	960
Pour goulotte de vidange non taraud.	475	475	475	475	475	475	475	735
— — taraudée	625	625	625	625	625	625	625	970
— — av. robinet	1.575	1.575	1.575	1.575	1.575	1.750	1.750	2.095

## PRIX DES ACCESSOIRES

N° ou Contenance en litres	30	40	60	85	100	120	150	200		
	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs	Frs		
<b>Accessoires et Pièces de rechange</b>										
Fourneau	Partie supérieure.	1.710	1.970	2.680	3.290	3.370	4.535	4.840	6.830	
	Partie infér. (ondulée).	1.425	1.425	1.660	1.960	2.165	2.165	3.640	3.640	
	Colis accessoires	Cendrier.	245	245	315	415	465	465	675	675
		Grille	195	195	260	335	475	475	515	515
		Pieds	85	85	85	85	85	85	85	85
	Colis access. complet.	785	785	920	1.100	1.285	1.285	1.530	1.530	
Porte	195	195	235	235	305	305	305	305		
Petit couvercle du couvercle bombé .	—	—	365	410	410	505	605	790		
Grand — — — —	815	920	735	870	950	1.060	1.400	1.935		
Robinet	945	945	945	945	945	1.120	1.120	1.130		

NOTA. — Momentanément la cheminée ne peut être fournie.

## POIDS A PESER FRANÇAIS EN FONTE

### Ajustés et poinçonnés

	50 gr.	100 gr.	200 gr.	500 gr.	1 kilo	2 kilos	5 kilos	10 kilos	20 kilos	50 kilos
La pièce. . fr.	24	32	42	69	121	209	495	990	1.925	5.280
<b>TAXE à percevoir pour la vérification première des poids à peser en fonte (Loi du 31 Décembre 1948)</b>										
Par unité. fr.	2.70	2.70	2.70	4	4	4	8	8	8	28
(Cette taxe est ajoutée au montant net de la facture)										





# POTERIES EN FONTE "CHAPPÉE"

## Coquelles rondes à poignées sans pieds

Numéros.		7	9	10	12	16	20	25	30
Contenance en litres		3	4	5	6	8,5	10	13	16
Poids en kilos.		3,15	4,2	4,9	5,6	7,3	8,1	10,4	11,4
Fonte brute	la pièce fr.	370	470	525	620	870	1.055	1.320	1.620
— inoxydable.	—	470	570	675	785	1.070	1.225	1.600	2.020
— émaillée 2 tons "Lucifer", pce		780	970	1.115	1.345	1.900	2.240	2.970	3.685

## Marmites Anglaises

Numéros.	10	14	18	21	24	27	30	36	42	48
Contenance en litres.	5,55	8,1	11,65	13,50	17	19,65	24,20	26,6	32	36
Poids en kilos.	4,57	6,22	8,65	9,1	11,7	12,4	13,9	16,2	16,8	21
Fonte brute, la pièce	580	805	1.035	1.210	1.405	1.585	1.740	2.295	2.680	3.065
— inoxydable, pce	760	1.055	1.355	1.575	1.855	2.035	2.280	2.980	3.485	4.020
Plus-value pr ansage	82	120	153	174	202	229	251	311	360	420

## Marmites Normandes

Numéros.		10	12	14	16	20
Contenance en litres.		10,65	12,65	14,45	16,85	22,30
Poids en kilos.		7,6	8,1	10,3	11,1	15,25
Fonte brute	la pièce fr.	805	970	1.130	1.290	1.615
— inoxydable.	—	1.050	1.260	1.465	1.680	2.105
Plus-value pour ansage.		82	104	120	136	169

## Galettieres rondes à queue, moyen bord

Numéros.		4	5	6
Poids en kilos		1,8	2	2,1
Fonte brute	la pièce fr.	240	300	360
— inoxydable.	—	316	398	474



# ARTICLES DIVERS

## Potagers carrés ordinaires sans feuillure avec grille mobile ou grille fixe



Numéros		5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8
Intérieur.	mm	140	152	165	175	192	206	220
Dimens.	long.	mm	190	196	215	229	246	272
	extér.	larg.	mm	78	80	87	90	100
Poids	Potager.	kg.	1,660	1,700	2,160	2,400	3,100	3,200
	Grille.	kg.	0,240	0,270	0,370	0,445	0,530	0,610
Poids total.			1,900	1,970	2,530	2,845	3,630	3,810
								4,320

POTAGERS AVEC GRILLES.  
GRILLES SEULES POUR d°

les 100 kg. 11.095 francs  
les 100 kg. 14.830 francs

## Poissonnières sans feuillure avec grille mobile

Numéros		11	12	13	14	15	16	
Longueur	mm	340	365	390	420	450	475	
Largeur.	—	185	190	195	200	215	220	
Hauteur.	—	115	116	116	120	125	130	
Poids	Poissonnière	kg.	3,900	4,250	4,500	4,800	6,100	7,350
	Grille.	—	0,800	1,200	1,200	1,250	1,250	1,500
Poids total.			4,700	5,450	5,700	6,050	7,350	8,850

POISSONNIÈRES AVEC GRILLES  
GRILLES SEULES POUR d°

les 100 kg. 12.710 francs  
les 100 kg. 16.445 francs

## Portes de ramonage - Type standard

NUMÉROS	DIMENSIONS EN MM.		POIDS kgs	PRIX la pièce Fr.
	Extérieures	Intérieures		
16	Type C — Fermeture à vis		2,200	394
	220 × 220	175 × 175		
17	Type D — Fermeture à crochet		2,200	362
	220 × 220	175 × 175		

## Cuvettes inodores à joint hydraulique

Numéros.	DESSUS CARRÉ							DESSUS ROND			
		50	51	52	53	54	55	56	64	65	66
Prix	la pièce fr.	302	335	383	443	535	810	1.096	508	751	1.042





## EXTRAIT DE NOS CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

énoncées dans nos Catalogues

### COMMANDES :

Chaque commande n'est définitive que lorsqu'elle a fait l'objet d'un accusé de réception émanant de notre siège social.

Notre responsabilité n'est pas engagée en cas de retard ou non livraison. Nos délais ne sont donnés qu'à titre indicatif et nous nous réservons le droit d'expédier les commandes même après les dates ainsi fixées.

Nous nous réservons le droit d'arrêter ou de modifier la fabrication de tels ou tels de nos modèles suivant les nécessités.

### PRIX :

Nos prix s'entendent sur wagon gare départ Usines pour les expéditions d'un poids inférieur à 1.000 kgs.

Au-dessus de ce tonnage, le port tarif S.N.C.F. gare à gare grands réseaux, est remboursé sur facture ; la lettre de voiture, timbre et frais de camionnage étant toujours à la charge de nos clients.

Toutes nos fournitures sont facturées au cours du jour de la livraison ou de l'expédition.

### GARANTIE :

Nos marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire qui doit faire les réserves d'usage à l'arrivée en cas d'avarie.

Nous garantissons nos appareils contre tout défaut de fabrication et leur bon fonctionnement, sous réserve d'une utilisation normale et rationnelle.

Nous remplaçons gratuitement les pièces défectueuses ; tous autres frais restant à la charge de nos clients.

**EMAUX :** Nos émaux sont de première qualité et garantis. Les fendillements, appelés tréaillures, qui peuvent se produire sur les pièces émaillées soumises à l'effet de la chaleur et qui ne nuisent en rien à l'adhérence de l'émail ne peuvent constituer un défaut de fabrication.





# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FONDERIE

Société Anonyme au Capital de 528.000.000 de Francs

8, Place d'Iéna - PARIS (XVI<sup>e</sup>)



Salle d'exposition : 170, Faubourg-Saint-Honoré, PARIS (8<sup>e</sup>)

Dépôt : 19, Rue Léon-Giraud, PARIS (19<sup>e</sup>)

## PIÈCES DE RECHANGE DES APPAREILS DE CUISINE ET DE CHAUFFAGE

# CHAPPÉE

TARIF N° 2

15 JANVIER 1951

DÉSIGNATION	PRIX	PRIX
<b>A. — PIÈCES CHROMÉES</b>		
<b>BARRES D'APPUI</b>		
Pour cuisinière de 0 m, 75 .. .. . la pièce.	720	972
0 m, 85 .. .. . —	780	972
0 m, 90 .. .. . —	870	1.200
0 m, 95 .. .. . —	1.059	1.428
Pour poêle-cuisinière n° 7462 .. .. . —	894	
Support de barre d'extrémité .. .. .	la pièce.	435
Support de barre intermédiaire .. .. .	»	285
<b>BARRES CONTOURNANTES COMPLETES</b>		
Pour cuisinière de 0 m, 75 .. .. . la pièce.		3.500
0 m, 85 .. .. . »		4.968
0 m, 90 .. .. . »		5.400
0 m, 95 .. .. . »		5.430
<b>ACCESSOIRES DIVERS</b>		
Robinet de bain-marie .. .. .	la pièce.	750
Anneau de registre de tirage .. .. .	»	60
<b>Poignée de porte de four ou d'étuve :</b>		
Pour cuisinière 4006, 4325, 4016, 4326 .. .. .		285
— 4653 pour porte de four .. .. .		300
— 4653 pour porte d'étuve .. .. .		219
— 4826 .. .. .		319
Galerie pour Poêle-Cuisinière n° 7462 .. .. .		1.572
Bouton rond .. .. .		177
Bouton carré .. .. .		160
<b>B. — PIÈCES POUR APPAREILS SERIE "SANIT"</b>		
Poignées chromées .. .. . la pièce.		480
Poignées polies ou émaillées blanc .. .. .	»	118
Poignées émaillées couleur .. .. .	»	101

Il est indispensable d'indiquer le n° de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange.

# CHAPPÉE

DÉSIGNATION		PRIX
		Frs
<b>C. — PIÈCES TOUT FONTE</b>		
<b>1° - Pièces vendues à l'unité dont le poids unitaire est inférieur ou égal à 300 grammes</b>		
Pièces brutes .. .. .	la pièce.	51
Pièces nickelées. . . . .	»	153
Pièces émaillées couleur .. .. .	»	86
Pièces émaillées blanc . . . . .	»	89
<b>2° - Pièces vendues à l'unité dont le poids unitaire est supérieur à 300 grammes</b>		
Robinet à pression, nickelés, polis. . . . .	la pièce.	700
Chaudière en fonte jusqu'à 5 litres. . . . .	»	1.515
de 6 à 8 litres. . . . .	»	1.797
de 10 à 14 litres. . . . .	»	2.436
de 15 à 18 litres. . . . .	»	3.600
de 20 à 24 litres. . . . .	»	3.900
plus de 32 litres. . . . .	»	4.200
plus de 52 litres. . . . .	»	6.624
<b>3° - Pièces en fonte et briques vendues au poids</b>		
		Frs
		Le kilog.
Foyers & Grilles, Calos, Cheminées, Réchauds, Poêles.		144
Foyers & Grilles, houille ou mixte, pour cuisinières série ordinaire jusqu'à 20 kilogs. . . . .		144
Foyers ovales, pots et grilles, série lourde pour anciens Fourneaux CHAPPÉE et grilles de LYONNAIS, à partir de 20 kilogs . . . . .		144
Foyers terre réfractaire . . . . .		75
Pièces fonte meulée. . . . .		207
Pièces fonte unie ou ornée . . . . .		156
Pièces fonte, émail granité noir et blanc. . . . .		216
Pièces fonte, émail noir. . . . .		228

Il est indispensable d'indiquer le n° de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange.



# CHAPPÉE

DÉSIGNATION	PRIX
	Frs
Pièces fonte, émail céramique . . . . .	228
Pièces fonte, émail, ivoire, blanc . . . . .	237
Pièces fonte nickelée, moins de 1 kilog	345
Pièces fonte nickelée, plus de 1 kilog .	305
Pots de Poêles, Flamands, Belges et Parisiens .	144
Barreaux de grilles renforcés ou paraboliques .	144
 <b>D. — PIÈCES EN TOLE ET EN TOLE ET FONTE</b>	
<i>1° - Pièce tôle vendue à l'unité</i>	
Mitre à clé. . . . .	465
<i>2° - Pièces en tôle et fonte vendues au poids</i>	
Cendrier tôle et fonte pour poêle et cuis. brut le kg.	186
Cendrier tôle et fonte pour poêle et cuis. émaillée —	243
<i>3° - Pièces en tôle vendues à la dimension et à l'unité</i>	
Pièce de moins de 2 dm <sup>2</sup> , tôle noire, la pièce . . .	80
Pièce de 2 à 5 dm <sup>2</sup> , tôle noire, le dm <sup>2</sup> . . . . .	40
Pièce de 5 dm <sup>2</sup> et plus, tôle noire, le dm <sup>2</sup> . . .	31
Pièce de moins de 2 dm <sup>2</sup> , émail 3 couches blanc ou granité, la pièce. . . . .	134
Pièce de 2 à 5 dm <sup>2</sup> , émail 3 couches blanc ou granité, le dm <sup>2</sup> . . . . .	69
Pièce de 5 dm <sup>2</sup> et plus, émail 3 couches blanc ou granité, le dm <sup>2</sup> . . . . .	54
<p>NOTA. — Les prix ci-dessus s'entendent pour appareils de séries courantes; pour les appareils anciens, ou ceux dont la fabrication est momentanément abandonnée, appliquer une plus-value de 50%.</p> <p>Il sera facturé en sus, les frais de manutention et d'emballage.</p>	

Il est indispensable d'indiquer le n° de série pour toute commande d'appareils ou de pièces de rechange.